

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 中西區交通安全運動 2017-2018 ✓

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區交通安全運動議會 ✓  
 (英文) Central and Western District Road Safety Campaign Committee

(B) 註冊地址(中文)： 上環中港道 2 號中區警署

註冊地址(英文)： Central Police Station, 2 Chung Kong Road, Sheung Wan

(必須填寫)

通訊地址： 同上

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2859 9238 傳真號碼： 2547 5411

(D) 本機構是：

- 根據《 社團 條例》註冊的機構(請附有關證明文件)  
 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	電郵地址： [REDACTED]

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區交通安全運動 2016-2017	10/2016 to 02/2017	\$70,400	C.I. No. 109/2016-2017
2. 中西區交通安全運動 2015-2016	08/2015 to 03/2016	\$70,400	C.I. No. 212/2015-2016
3. 中西區交通安全運動 2014-2015	08/2014 to 03/2015	\$70,400	C.I. No. 176/2014-2015

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	中區警區、西區警區、中西區民政事務處

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：中西區交通安全運動 2017-2018
- (B) 性質：交通安全宣傳及教育
- (C) 目的：推廣交通安全訊息
- (D) 推行日期及時間/推行期：2017年10月至2018年2月
- (E) 策劃/籌備期：2017年6月至10月
- (F) 申請資助額：\$98,300 元
- (G) 舉辦地點：中西區區內
- (H) 內容：開展儀式、宣傳活動、學生比賽、長者講座

請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 10000      義工： 100      工作人員： (受薪 / 非受薪)  
 表演者／講者： 30      嘉賓： 40      其他：                     

(K) 宣傳和推廣方法：透過在區內推行多項活動，包括開展禮，宣傳活動，  
學生比賽，街頭宣傳及長者講座等。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 透過學校舉辦比賽，使兒童及青少年吸收交通安全知識；

(2) 透過街頭宣傳，使眾多市民參與；

(3) 透過長者講座，使長者留意道路安全重要性。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
開展禮	2017/10/13
宣傳活動	2017/10 - 2018/02
學生比賽	2017/10 - 2018/02
長者講座	2017/10 - 2018/02

(N) 門票分配安排(如適用)：

---



---

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源	//	//	\$37,800
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$37,800 ✓

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
請參見附件						

申請區議會撥款的款額 (C) \$98,300 ✓ = (B) \$136,100 ✓ - (A) \$37,800 ✓

## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXX」。

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動(C)  其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

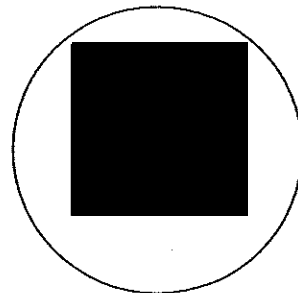
(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

副  
主  
席  
(  
財  
務  
)

2017-06-08



\* 請刪去不適用者

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

中西區交通安全運動(2017-2018)預算開支項目

預算開支項目(1)	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
學生比賽						
五項比賽冠軍書券 (\$700 X 5)	5份	HK\$700.00	HK\$3,500.00	HK\$3,300.00	@4800	
五項比賽亞軍書券 (\$500 X 5)	5份	HK\$500.00	HK\$2,500.00	HK\$2,300.00	@2800	
五項比賽季軍書券 (\$300 X 5)	5份	HK\$300.00	HK\$1,500.00	HK\$1,300.00	@4800	
五項比賽優異獎書券 (每項比賽四名優異獎) (\$150 X 20)	20份	HK\$150.00	HK\$3,000.00	HK\$2,800.00	@5800	
5個最佳學校參與獎 警察方型木盾牌 連個別刻名銅片	5個	HK\$540.00	HK\$2,700.00	HK\$2,500.00	@2800	
學生組A4報名表 連設計(雙面)	8000份	—	HK\$3,700.00	HK\$3,500.00		
親子填色創作比賽 A4報名表連設計(雙面)	4000份	—	HK\$2,200.00	HK\$2,200.00		
郵寄學生組比賽 報名表及郵費	58份	—	HK\$2,000.00	—		
宣傳						
宣傳橫額(3呎x5呎)	16張	HK\$150.00	HK\$2,400.00	—		
宣傳海報(A2)	500張	—	HK\$1,650.00	—		
宣傳單張(A5)	3,000張	—	HK\$1,150.00	—		
的士車身宣傳 貼紙連設計費	10張	—	HK\$4,950.00	—		
校巴車身宣傳 貼紙連設計費	2張	—	HK\$4,000.00	—		
宣傳品(紙巾)	36,000包	HK\$0.70	HK\$25,200.00	HK\$23,000.00		
長者講座						
參加者紀念品	3000件	HK\$15.00	HK\$45,000.00	HK\$36,500.00	@415	
節目禮製作及用品						
噴畫背幕連設計、連裝拆 (闊24呎x高10呎)	1件	—	HK\$3,500.00	—		
舞台(24x15x2)呎,加紅地 毯,圍裙腳邊	1個	—	HK\$3,300.00	HK\$3,200.00		
租用音響+技術控制員1名 加燈光連燈架一組 (4個揚聲器+4支咪連腳架)	1次	—	HK\$2,500.00	HK\$2,500.00		
租用摺檯連檯布 (4呎x6呎)	4張	—	HK\$250.00	—		



主禮嘉賓椅連椅套 (25張)	25張	—	HK\$800.00	—		
租用嘉賓靠背椅子 (100張)	100張	—	HK\$1,200.00	HK\$1,000.00		
嘉賓簽名板連腳架1個 及4支簽名筆包設計	1個	—	HK\$500.00	—		
交通安全大使委任狀 (Foam Board) 連設計 (長2呎半x高2尺)	1份	—	HK\$300.00	—		
揭幕儀式 (製作及設計)	1次	—	HK\$1,800.00	HK\$1,600.00		
巡遊巴士音響及佈置 (連1名操作人員)	1次	—	HK\$2,500.00	HK\$1,500.00		
巡遊巴士橫額包掛拆2條 (36吋X 30吋)	1次	—	HK\$1,500.00	HK\$1,300.00		
巡遊巴士橫額包掛拆2條 (30吋X 84吋)	1次	—	HK\$500.00	HK\$300.00		
租開蓬巡遊巴士1輛 (城巴4小時+1小時回平 車)	1次	—	HK\$8,500.00	HK\$8,000.00		
聘請屋宇署認可結構工程 師(檢驗舞台)及簽發安全 證明書費用	1份	—	HK\$2,000.00	—		
雜費	1項	—	HK\$1,500.00	HK\$1,500.00	43,000	
			HK\$136,100.00 (B)	HK\$98,300.00 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C) \$98,300 = (B) \$136,100 - (A) \$37,800 ✓

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中西區交通安全運動議會 合辦 / 協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

中西區交通安全運動 2017-2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱：中區警區  
負 責 人 簽 署：[Redacted]  
負 責 人 姓 名：[Redacted]  
職 位：中區警民關係  
社區聯絡主任  
聯 絡 電 話：[Redacted]  
日 期：2017.6.2  
機 構 印 章：[Redacted]

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書


敬啟者：

本機構同意與 中西區交通安全運動議會 合辦 / 協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

中西區交通安全運動 2017-2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

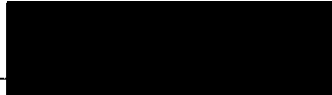
撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱 : 中西區民政事務處


負責人簽署 : 

負責人姓名 : 

職 位 : 聯絡主任 (西營盤)

聯絡電話 : 

日 期 : 2.6.2017

機 構 印 章 : 

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款



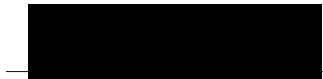
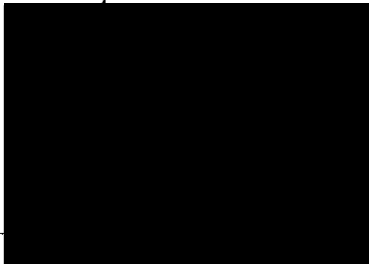
活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中西區交通安全運動議會 合辦 / 協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

中西區交通安全運動 2017-2018，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：西區警區  
負責人簽署：  
負責人姓名：  
職 位：西區警區關係科副主任  
聯絡電話：  
日 期：2017.6.2  
  
機構印章：